

2017年9月吉日

会員各位：

無錫日商俱樂部事務局

無錫日商俱樂部・2018年度会費納付のご案内

日頃より無錫日商俱樂部的活動に御協力を賜りまして誠に有難うございます。
さて、2018年度の会費納付につきまして、ご案内をさせていただきますとともに会費納付に御協力を賜りますよう、お願い申し上げます。詳細につきましては、下記内容を精読の上、
手続をお願い致します。尚、年会費納付につきましては、10月1日以降に払込み手続を開始させていただきます。

記

1、会費納付期間：2017年10月1日～12月末日（既存会員）

振込完了後に、振込明細（エビデンス）を事務局宛にご提出（メールもしくは、ファックス）
頂けていない場合には、事務局で入金確認作業が行えないことや、会員企業様の社内で総務
ご担当との行き違い等により会費納付を失念してしまった事象が例年発生しておりますので、
後段「3、会費納付の流れ」に従って手続をお願いします。

2、振込先の口座

銀行名： 中国建設銀行
支店名： 無錫高新技術産業開発区支行
口座名： **KAISHI MASAHIRO**（ローマ字、大文字）
口座番号： **6217 0012 4001 1724 320**

3、会費納付の流れ：

会員様の銀行口座、あるいは銀行窓口から会長名義の口座
（建設銀行に開設された個人口座を日商俱樂部の口座として管理）に振り込む
振込金額は、会員様が該当される項目をご確認ください
（別紙の「ご参考資料」をご参照）

送金時には、メッセージ欄に「会員番号」及び「会員名」を入れて下さい。

例 「B10▲□ XXX公司」



振込完了後に別紙の【ご参考資料3】に必要事項をご記入の上、
事務局宛に電子メールもしくはFAXにて連絡

※必ず日商俱樂部事務局宛をお願いします



日商俱樂部会計理事が【ご参考資料3】より
照会機能にて入金を確認



事務局にて消込み作業の上、手書きの領収書（＝収据※）を発行
（会員様に郵送）

※正式な発票は発行出来ませんのでご了承ください。

4、無錫日商倶楽部連絡先（担当：崔）

TEL 番号：0510-8181-3526

FAX 番号：0510-8181-3866

E-メール：cuimeihua@wuxijp.com

5. その他注意事項

(1) 現金の取り扱いは行っておりません。

（無錫日商倶楽部事務局にて、現金は受付しておりません）

(2) 銀行振込は極力、お持ちの銀行口座から直接振込みをお願いします。

やむを得ない場合には、個人口座もしくは、現金の振込でも結構でございます。

振込の際には、事務局側にて振込人名(会員名)の確認がスムーズに行えるように、振込明細

（エビデンス）に必ず会員名(送金人名)及び（会員番号）をご記入いただき、事務局までファック

ス或いは電子メールにてご送付ください。

(3) 振込は、指定の口座へ正しく行って下さい。

振込先を間違えて取組みを行った場合には、後日、銀行より元の口座に戻されますが、これに

気づかないまま振込情報を事務局に連絡しますと、日商倶楽部では照合が出来なくなります。

(4) 会員様からの会費の振込完了後に伴う連絡を、事務局に通知しなかった場合に、ネットバン

キングシステム上、入金情報が分からないことがございます。

振込完了後には、必ず当事務局までご連絡頂きますようお願いいたします。

(5) 「振込明細（エビデンス）の見本」及び「事務局にご提出の専用用紙」は、別紙に【ご参考資料2】と【ご参考資料3】を添付しておりますので、是非ご覧ください。

以上

ご不明な点やご質問がございましたら、無錫日商倶楽部事務局(担当:崔)迄ご連絡お待ちしております。

TEL: 0510-8181-3526

FAX: 0510-8181-3866

E-mail: cuimeihua@wuxijp.com

ご参考資料 1

2018 年度の会費金額

2018 年度の年会費は 2017 年度同額とさせて頂いております。
会員各位様の規模等に応じて以下の通りとなっております。

<会員種別>		<年会費額>
法人会員	1) 資本金 100 万 USD 未満 (日本人 1 名以下) . . .	600 円
	2) 同上 (日本人 2 名以上)	1,200 円
	3) 資本金 100 万 USD~1,000 万未満	1,800 円
	4) 資本金 1,000 万 USD 以上	2,400 円
	5) 事務所・分公司 (日本人 1 名以下)	600 円
	6) 同上 (日本人 2 名以上)	1,200 円
個人会員	600 円
賛助会員	1,200 円
留学生	無料

<注意事項>

1. 資本金が USD 以外の通貨の会員様は、9 月 1 日付外貨管理局公表の中間レート (仲値) で USD に換算の上で該当枠をご確認願います。
2. 日本人駐在員数は、9 月 30 日現在の人数を基準と致します。
(途中入会は対象外とさせて頂きます。)
3. 期中の退会の際は、無錫日商倶楽部規約に基づき返金には応じられませんので、事前にご了解願います。
途中入会の際は、入会月以降の期中残りの月数に基づいて会費を徴収致します。
4. 会費の納付期限は、**2017 年 12 月末日**までに銀行振込みでお願い致します。

以上

年会費振込明細（エビデンス）の見本

会員各位におかれましては、振込が完了した後に、振込明細（エビデンス）を事務局宛にファックス或いは、電子メールにてご送付ください。

振込明細（エビデンス）の見本は下記通りでございます。

1. インターネットバンキングで振込みを行った場合の振込明細（エビデンス）

中国 銀行 OF CHINA		振込先を間違わないよう をお願いします！	
转账交易明细			
网银流水号：2014021915228188611			
付款方 信息	账号	ご自身の口座番号及び口 座名義を記入。	收款方 信息
	户名		账号
	开户行	利用している銀行。	户名
	账户性质	支農戸	开户行
金額	小写	年会費金額。	用途
	大写	簡体字での金額。	年会費。
网银客户 号	インターネット口座番号。	业务种类	单笔对私支付

(ご参考) ↓
銀行窓口で振り込む際には、上記の内容の内、インターネット口座番号の記入が不要です。 ↓

2. ATMにて振込みを行った場合の振込明細（エビデンス）

銀行 Bank		客户回单
无折/卡存款凭条(人民币/外币)		
户名	ICHIKAWA TOYOAKI	
账号/卡号	6222801240301138217	
种类		
币别	人民币 整(正) 钞	
存期	定期月	
存款金额	年会費金額。	
手续费	0.00	
流水号	3206154360340000011	
銀行签章		

ATM 或は窓口で現金振込を行った際には、振込明細（エビデンス）に「会員番号」と「会員企業名」が表示できないことや、文字印刷が不鮮明の為、事務局宛にご提出際には、**下記4点を手書きで追記して下さい。**

- ①会員番号
- ②会員名（企業名・個人会員の場合は個人名）
- ③振込金額
- ④振込日

事務局送付専用資料

振込完了した後は、下記の必要事項にご記入の上、事務局宛 (Email: cuimeihua@wuxi.jp.com
 或いは、ファックス: 0510-8181-3866) にご提出下さいますようお願い申し上げます。

項 目	ご記入内容
会員名	
ブロック番号	
登録資本金	※こちらには法人会員のみご記入ください。 個人会員と賛助会員はご記入不要です。
通貨	※こちらには法人会員のみご記入ください。 個人会員と賛助会員はご記入不要です。
日本人数	※こちらには法人会員のみご記入ください。 個人会員と賛助会員はご記入不要です。
<p>振込明細 (エビデンス) をこちらに添付ください。</p>	

无锡日商俱乐部·2018年度会费通知

各位会员：

非常感谢您大家对日商俱乐部一如既往的支持和关怀。

无锡日商俱乐部 2018 年度会费的缴纳流程如下。

请精读下述内容之后进行办理手续。

恳请各位会员协助我们能顺利地收缴会费。

会费收缴开始日期为 2017 年 10 月 1 日。

如有不明之处，请咨询本日商俱乐部事務局或者各区域的理事。

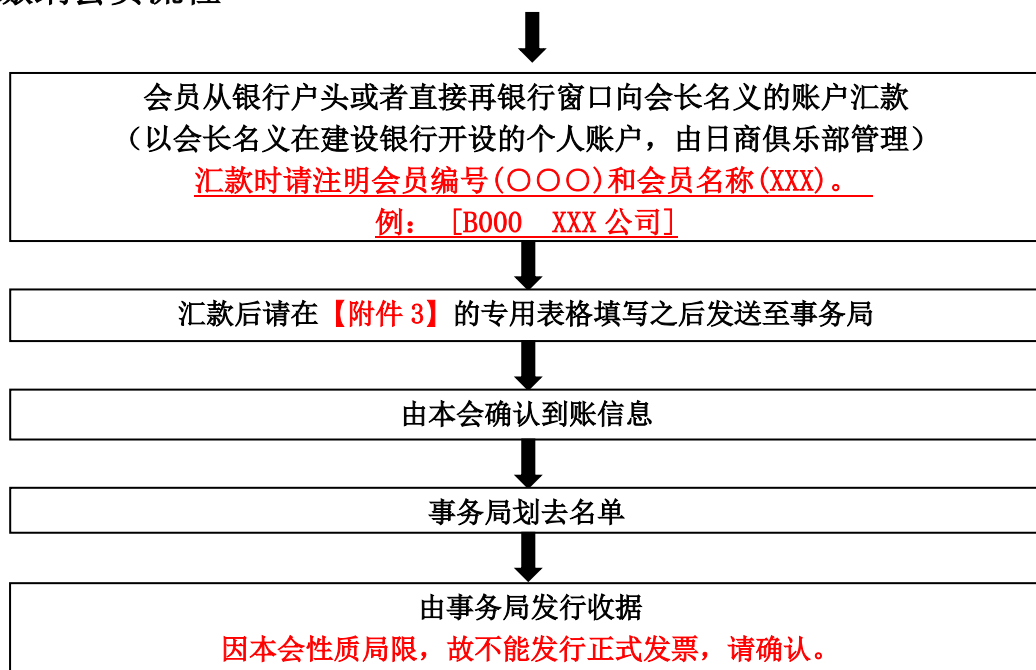
1. 缴纳日期：2017年10月1日 - 2017年12月末为止（仅限已加入的会员）

汇款以后，因会员企业的相关负责人员未及时通知我们汇款信息或给错误的账号上 汇款，导致我们无法核对到账信息。类似问题以往也屡次发生，请务必按照下列的【3. 缴纳会费流程】办理。

2. 汇款账号

銀行名称： 中国建設銀行
支店名称： 无锡高新技术产业开发区支行
账户名称： **KAISHI MASAHIRO**（英文大写、中间半角空格）
账户号码： **6217 0012 4001 1724 320**

3. 缴纳会费流程



4. 联系方式

无锡日商俱乐部事务局 电话: 0510-8181-3526
传真: 0510-8181-3866
邮件: cuimeihua@wuxijp.com

5. 其他注意事项

- (1) 不收现金。(本会不受理现金支付)
- (2) 请务必各自持有的帐户进行转帐。(个人银行卡或现金转账均可)
进行汇款以后, 请在【附件3】的专用表格上填写信息之后, 发送(邮件或传
真)至本事务局, 以便我们能快捷确认汇款方。
- (3) 汇款之前请确认好账户信息

如果错误的账号上进行转账时, 汇款金额将自动返还到原来的汇款方的账户上。

但是，错误转账的事实不及时汇报给我们，将导致误认为会费缴纳完毕以及核帐信息错乱。

(4) 汇款后，请务必通知本事务局。

在网上银行进行转账时，有些信息被省略或不显示，导致我们无法确认汇款方。因此，以现金转账或个人银行卡转账（汇款之后请务必填写【附件3】信息发送至本事务局。）

(5) [汇款凭证样本]及[提交本事务局的专用表格]详请查看【附件2】和【附件3】的资料。

如有不明之处请咨询本会事务局（崔）

电话：0510-8181-3526

传真：0510-8181-3866

邮件地址：cuimeihua@wuxi.jp.com

附件 1

有关 2018 年度 会费金额

2018 年度的会费与 2017 年度同额，请参考以下会费规定。

<会员类别> <年会费金额>

法人会员	1) 资本金不满 100 万美元（日本人 1 名以下） . . . 600 元
	2) 同上 （日本人 2 名以上） 1200 元
	3) 资本金 100 万美元—不满 1,000 万美元 1800 元
	4) 资本金 1,000 万美元以上 2400 元
	5) 事务所·分公司（日本人 1 名以下） 600 元
	6) 同上 （日本人 2 名以上） 1200 元
个人会员 600 元
赞助会员 1200 元
留学生 免除

《注意事项》

1. 资本金为美元以外的会员，请确认外汇管理局 9 月 1 日发布的中间汇率。
2. 日本人驻在人数以 9 月 30 日人数为准。（中途入会除外）
3. 中途退会时根据有关规定不返还剩余会费。
4. 中途入会的会费为，按入会的月份开始计算到本年度结束的月份为止。
5. 请按前述的纳流程进行办理，并且在 12 月末之前缴纳完毕。

缴纳会费的凭证 样本

各位会员缴纳汇款完毕后，请务必通知我们汇款的信息。

详情请参考以下的汇款凭证样本。

1，网上银行进行汇款的凭证如下。

中国 银行 BANK OF CHINA		转帐交易明细	
网银流水号：2014021915228188611			
付款方 信息	账号	各自的账号及账户名	账号
	户名		户名
	开户行	支行名称	开户行
	账户性质	支票户	账户性质
金额	小写	会费金额	用途
	大写	大写金额	
网银客户号	网上银行的账号	业务种类	单笔对私支付

请不要错误汇款账号信息！

(参考)

在银行窗口进行人工转账时，不需要填写上記内容里的【网银客户号】。

2，ATM 进行汇款的凭证如下。

银行名称 银行 Bank	
无折/卡存款凭条 (存款日期/存款金额/存款卡号)	
户名	ICHIKAWA TOYOAKI
账户/卡号	6222801240301138217
种类	
币别	人民币 钞(正) 钞
存期	定期/活期
存款金额	会费金额 元
手续费	0.00 元
流水号	3206154360340000011
银行签章	

会费在 ATM 或银行柜台上进行转账时，凭证上不能显示[会员编号]和[会员名称]以及由于印刷问题出现导致日期和金额不明显。

提交凭证时请注意手写以下四个事项。

- 1) 会员编号
- 2) 会员名称 (企业名称或个人会员写个人名就可以)
- 3) 汇款金额
- 4) 汇款日期

提交事务局专用表格

各位会员缴纳汇款后，请在专用表格上填写信息之后（电子邮件或传真）发送至事务局。（Email: cuiimeihua@wuxijp.com , 传真: 0510-8181-3866）

项目名	填写内容
会员名称	
会员编号	
注册资本金	※此处仅限法人会员企业填写 个人会员和赞助会员不需要填写
通货	※此处仅限法人会员企业填写 个人会员和赞助会员不需要填写
2017 年 9 月末驻在日本人数	※此处仅限法人会员企业填写 个人会员和赞助会员不需要填写
<p>银行汇款凭证添附在此处</p> <p>{网银支付，银行窗口支付，ATM 现金或个人卡支付均可}</p>	